



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 7. maaliskuuta 2024
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2024/0052(NLE)

7451/24
ADD 4

AELE 17
EEE 11
ISL 10
N 18
FL 12
PECHE 99

EHDOTUS

Lähettiläjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	4. maaliskuuta 2024
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2024) 97 final – LIITE 4
Asia:	LIITE 4 asiakirjaan Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI Euroopan unionin sekä Islannin, Liechtensteinin ruhtinaskunnan ja Norjan kuningaskunnan välisen, ETA:n rahoitusjärjestelmästä kaudelle toukokuu 2021 – huhtikuu 2028 tehdyn sopimuksen, Norjan kuningaskunnan ja Euroopan unionin välisen, Norjan rahoitusjärjestelmästä kaudelle toukokuu 2021 – huhtikuu 2028 tehdyn sopimuksen, Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan väliseen sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan ja Euroopan talousyhteisön ja Islannin väliseen sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin puolesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2024) 97 final – LIITE 4.

Liite: COM(2024) 97 final – LIITE 4



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 4.3.2024
COM(2024) 97 final

ANNEX 4

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin sekä Islannin, Liechtensteinin ruhtinaskunnan ja Norjan kuningaskunnan välisen, ETA:n rahoitusjärjestelmästä kaudelle toukokuu 2021 – huhtikuu 2028 tehdyn sopimuksen, Norjan kuningaskunnan ja Euroopan unionin välisen, Norjan rahoitusjärjestelmästä kaudelle toukokuu 2021 – huhtikuu 2028 tehdyn sopimuksen, Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan väliseen sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan ja Euroopan talousyhteisön ja Islannin väliseen sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin puolesta

LIITE IV

**LISÄPÖYTÄKIRJA EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN JA NORJAN
KUNINGASKUNNAN VÄLISEEN SOPIMUKSEEN**

EUROOPAN UNIONI

ja

NORJAN KUNINGASKUNTA, jotka

OTTAVAT HUOMIOON 14 päivänä toukokuuta 1973 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', sekä voimassa olevat Norjan ja yhteisön välistä kalojen ja kalastustuotteiden kauppaa koskevat järjestelyt,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan väliseen sopimukseen liitetyn lisäpöytäkirjan tiettyjen kalojen ja kalastustuotteiden tuonnissa unioniin vuosina 2014–2021 sovellettavista erityismääräyksistä ja erityisesti sen 1 artiklan,

OVAT PÄÄTTÄNEET TEHDÄ TÄMÄN PÖYTÄKIRJAN:

1 ARTIKLA

1. Tässä pöytäkirjassa ja sen liitteessä vahvistetaan tiettyjen Norjasta peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden Euroopan unioniin tapahtuvaan tuontiin sovellettavat erityismääräykset.
2. Tämän pöytäkirjan liitteessä vahvistetaan vuotuiset tullittomat tariffikiintiöt. Nämä tariffikiintiöt kattavat 1 päivän toukokuuta 2021 ja 30 päivän huhtikuuta 2028 välisen ajan. Kiintiömääriä tarkastellaan uudelleen mainitun ajanjakson loppuun mennessä ottaen huomioon kaikki merkitykselliset näkökohdat.

2 ARTIKLA

1. Tariffikiintiöt avataan käytettäviksi päivänä, jona tämän pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa 5 artiklan 3 kohdassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti.
2. Ensimmäinen tariffikiintiö on käytettävissä alkaen siitä, kun tämän pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa, 30 päivään huhtikuuta 2024. Toukokuun 1 päivästä 2024 alkaen tariffikiintiöt jaetaan vuosittain 1 päivästä toukokuuta 30 päivään huhtikuuta tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun saakka.
3. Tariffikiintiöiden määrät ajanjaksoksi, joka alkaa 1 päivänä toukokuuta 2021 ja päättyy tämän pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkaessa, jaetaan suhteellisesti ja annetaan käyttöön tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun asti.
4. Jos 1 artiklassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä ei ole käytetty kokonaan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun mennessä ja jos seuraavaa pöytäkirjaa, jossa vahvistetaan tullittomat tariffikiintiöt samoille tuotteille, ei sovelleta väliaikaisesti, Norjasta voidaan tuoda kyseisten tariffikiintiöiden perusteella kertynyt jäljellä oleva määrä enintään kahden vuoden ajan 1 artiklassa tarkoitetun kauden päättymisen jälkeen, mutta enintään siihen asti kun seuraavaa pöytäkirjaa, jossa vahvistetaan tullittomat tariffikiintiöt samoille tuotteille, aletaan soveltaa väliaikaisesti.

3 ARTIKLA

1. Norjan on toteutettava tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että jatkossakin sovelletaan järjestelyä, jolla sallitaan Euroopan unionin jäsenvaltion lippua käyttävien alusten Norjassa maihin laskemien kalojen ja kalastustuotteiden vapaa kauttakulku.
2. Järjestelyä sovelletaan enintään kahden vuoden ajan 1 artiklassa tarkoitetun kauden päättymisen jälkeen, mutta enintään siihen asti kun seuraavan pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa.

4 ARTIKLA

Tämän pöytäkirjan liitteessä lueteltuihin tariffikiintiöihin sovelletaan alkuperäsääntöjä, jotka on vahvistettu 14 päivänä toukokuuta 1973 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjassa N:o 3.

5 ARTIKLA

1. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti. Ratifiointi- tai hyväksymiskirjat talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön.
2. Se tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona viimeinen ratifioimis- tai hyväksymiskirja on talletettu.
3. Tätä pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti sitä päivää seuraavan kolmannen kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona viimeinen tätä koskeva ilmoitus on talletettu, kunnes tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut menettelyt on saatettu päätökseen.

6 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja laaditaan bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroatian, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja norjan kielellä yhtenä alkuperäiskappaleena, jonka jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen, ja se talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön, joka toimittaa oikeaksi todistetun jäljennöksen siitä kaikille sopimuspuolille.

Tehty Brysselissä [...] päivänä [...]kuuta 2024.

Euroopan unionin puolesta

Norjan kuningaskunnan puolesta

LIITE

ERITYISMÄÄRÄYKSET, JOITA TARKOITETAAN PÖYTÄKIRJAN 1 ARTIKLASSA

Euroopan unioni avaa jo käytössä olevien pysyvien tullittomien tariffikiintiöiden lisäksi seuraavat vuotuiset tullittomat tariffikiintiöt Norjasta peräisin oleville tuotteille:

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0303 51 00	Jäädytetyt sillit tai silakat (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) ²	25 000 tonnia
0303 55 90	Jäädytetty perunpiikkimakrilli ja piikkimakrilli (<i>Trachurus</i> spp.), ei kuitenkaan piikkimakrilli (<i>Trachurus trachurus</i>) ja chilempiikkimakrilli (<i>Trachurus murphyi</i>)	5 000 tonnia
0303 59 90	Tuoreet Rastrelliger-suvun makrillit, Scomberomorus-suvun makrillit, Caranx-suvun piikkimakrillit, hopeavoikalat (<i>Pampus</i> spp.), sairat (<i>Cololabis saira</i>), Decapterus-suvun makrillit, villakuore (<i>Mallotus villosus</i>), boniitit ja sardat (<i>Sarda</i> spp.), marliinit ja purjekalat (<i>Istiophoridae</i> -heimo)	
0303 69 90	Jäädytetyt Bregmacerotidae-, Eulichthyidae-, Gadidae-, Macrouridae-, Melanonidae-, Merlucciidae-, Moridae- ja Muraenolepididae-heimoon kuuluvat kalat (ei kuitenkaan turska, kolja, kummeliturska, alaskanseiti, mustakitaturksa, jäämerenseiti, valkoturska, lyyraturksa, sinihoki eikä molva)	
0303 82 00	Jäädytetyt rauskut (<i>Rajidae</i>)	
0303 89 90	Jäädytetty kala, e.m.l.	
0304 86 00	Jäädytetyt sillin tai silakan fileet (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	65 000 tonnia
0304 99 23	Jäädytetyt sillin ja silakan (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) perhosfileet ja kalanliha, myös jauhettuna	

¹ Määrät lisätään tämän pöytäkirjan 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

² Lupaa soveltaa tariffikiintiötä ei myönnetä tavaroille, jotka on ilmoitettu luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen ajanjaksolla 15.2.–15.6.

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
ex 0304 49 90	Tuoreet tai jäädytetyt sillin ja silakan fileet	
0304 59 50	Tuoreet tai jäädytetyt sillin ja silakan perhosfileet	
0309 10 00	Ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	1 000 tonnia
1604 12 91 1604 12 99	Silli ja silakka, mausteissa ja/tai etikassa käsitelty, suolavedessä	28 000 tonnia (valutettu nettopaino)
1605 21 10 1605 21 90 1605 29 00	Katkaravut, kuoritut ja jäädytetyt, valmistetut tai säilötyt	7 000 tonnia
1604 11 00	Valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu kokonaisesta tai paloitellusta lohesta (ei kuitenkaan jauhetusta)	1 250 tonnia
0305 41 00	Savustettu lohi, myös fileet, muut kuin syötävät eläimenosat	2 500 tonnia
0306 16 99 0306 17 93	Jäädytetyt Pandalidae-heimoon kuuluvat katkaravut	1 000 tonnia
0302 19 00 0302 22 00 0302 43 90 0302 59 20 0302 59 30 0302 81 15 0302 89 31 0302 91 00 0302 99 00	Tuoreet tai jäädytetyt kalat	5 100 tonnia

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0303 19 00 0303 53 90 0303 89 31 0303 89 39 0303 91 90 0303 99 00	Jäädystetyt kalat	6 850 tonnia
0304 52 00 0304 73 00 0304 99 21 0304 99 99	Tuoret, jäähdytetyt tai jäädystetyt kalafielet	3 600 tonnia